



K A H L E S

MANUAL DE UTILIZARE

HELIA



STIMATE CLIENT!

Felicitări și vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs profesional HELIA de la KAHLES!

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte de prima utilizare.

Toate datele tehnice și schemele reticulare ale produselor KAHLES HELIA sunt disponibile online pe www.kahles.at.

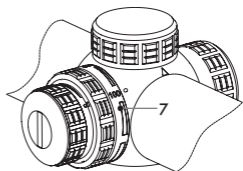
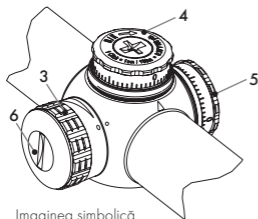
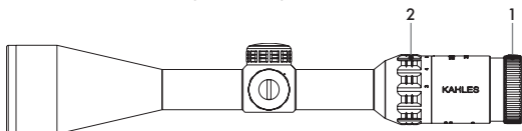
Dacă aveți nelămuriri, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat KAHLES, armurierul sau să contactați direct echipa noastră de asistență.

RO

Echipa ta KAHLES

1 PREZENTARE GENERALĂ A ELEMENTELOR DE OPERARE ȘI A OPȚIUNILOR DE SETARE	4
2 UTILIZARE ȘI MONTARE	4
3 INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ	5
4 COMPENSARE DIOPTRIE, FOCALIZARE ȘI ZOOM	5
5 REGLAREA ÎNĂLȚIMII ȘI PE ORIZONTALA	6
6 REGLAREA PUNCTULUI ZERO A CADRANELOR	6
7 CENTRAREA MECANICĂ	7
8 RETICUL	8
9 PARALAXĂ	8
9.1 Ajustare manuală paralaxă HELIA 3,5-18x50i	8
10 FOLOSIREA RETICULULUI ILUMINAT	9
11 SCHIMBAREA BATERIEI	11
12 CURĂȚAREA	12
13 DEPOZITAREA	13
14 INFORMAȚII SUPLIMENTARE	13
15 CONFORMITATE	13

1 PREZENTARE GENERALĂ A ELEMENTELOR DE OPERARE ȘI A OPȚIUNILOR DE SETARE



Imaginea simbolică

- 1** – Inel de compensare pentru dioptrii
- 2** – Inel de magnificare
- 3** – Turela de iluminat/cadranul iluminat al reticulului

- 4** – Turela de reglare a înălțimii
- 5** – Turela de reglare stanga-dreapta
- 6** – Capacul compartimentului bateriei
- 7** – Corectie parallaxă

2 UTILIZARE ȘI MONTARE

Lunetele KAHLES sunt impermeabile și extrem de durabile. Cu toate acestea, vă recomandăm să protejați lunetele împotriva influenței factorilor externi și a loviturilor. În special, se recomandă manipularea atentă în zonele din jurul turelelor, lentilelor și ocularului.

Pentru a asigura alinierea perfectă între luneta și armă și pentru a garanta funcționarea adecvată, apălați la un atelier profesionist sau un armurier pentru a vă monta luneta.

Vă rugăm să citiți cu atenție informațiile noastre de siguranță înainte de utilizare.

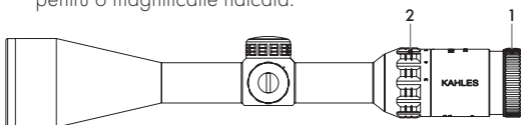
3 INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu priviți niciodată direct la soare sau la alte surse de lumină strălucitoare prin luneta. În acest mod vă puteți provoca leziuni oculare.
- Pe durata cât nu se află în uz, protejați luneta împotriva radiației solare excesive și depozitați-l într-un loc uscat.
- Asigurați-vă că se respectă distanța minimă specificată între ochi și luneta.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de KAHLES. În caz contrar, se anulează orice garanție.
- Luneta trebuie montat de un armurier profesionist sau de un expert în montaj.
- Pentru a preveni deteriorarea, șuruburile utilizate la montarea lunetei trebuie strânse la maxim 240 Ncm/ 21,24 lbs.
- Asigurați-vă întotdeauna că arma de foc nu este încărcată înainte de a efectua orice reglare a lunetei după montaj.

4 COMPENSARE DIOPTRIE, FOCALIZARE ȘI ZOOM

Compensarea dioptriei integrate se utilizează pentru a regla focalizarea imaginii față de ochi.

- Pentru a regla focalizarea, rotiți inelul de compensare a dioptriei (1) în intervalul +/- (stânga/dreapta) până când puteți vedea un reticul clar într-o imagine de ansamblu clară.
- Rotiți inelul de magnificare (2) pentru a modifica magnificatia. Rotiți inelul în sensul acelor de ceasornic pentru o magnificatie redusă și în sensul invers acelor de ceasornic pentru o magnificatie ridicată.



5 REGLAREA ÎNĂLȚIMII ȘI PE ORIZONTALA

Pentru a vă asigura o funcționare optimă, vă recomandăm montarea lunetei de către un armurier profesionist sau un expert în domeniu.

După ce luneta a fost corect montată și a fost calibrată de un armurier profesionist, va trebui să vă calibrați arma și luneta. Calibrați luneta la distanța dumneavoastră specifică și punctul de impact dorit prin rotirea turelelor de ajustare a înălțimii și pe orizontala.

Pentru a efectua setările necesare, scoateți mai întâi capacele filetate de pe turelele de reglare. Acest lucru vă permite să accesați roțile de reglare protejate și inelele index (scala index).

Click-urile indicatoare ale corecției punctului țintă și direcției de corecție sunt inscripționate pe turela de înălțare sau deviere. Odată ce ați stabilit punctul de vizibilitate preferat, puteți seta turelele de ajustare a înălțimii și pe orizontala la această valoare („reducere la zero”).



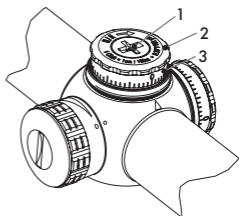
! **Atenție – nu aplicați niciodată forțe mecanice puternice la reglarea turelelor de reglare!**

RO

6 REGLAREA PUNCTULUI ZERO A CADRANELOR

Odată ce luneta a fost aliniat la armă, puteți face această setare de bază setarea zero pentru dispozitiv. Pentru aceasta, procedați după cum urmează:

1. Țineți roțița de reglare (2) în loc cu degetele
2. Folosind o monedă sau un cartuș gol, rotiți șurubul de blocare (1) în sens invers acelor de ceasornic
3. Slăbiți șurubul de blocare până când inelul index (3) se mișcă liber și poate fi rotit fără să se audă clic



Imaginea simbolică

4. Rotiți inelul index (3) până când valoarea 0 de pe scală este aliniată cu marcajul indicelui de pe luneta
5. Țineți inelul index (3) și roțița de reglare (2) împreună și strângeți șurubul de blocare în sensul acelor de ceasornic. Pentru a evita erorile de reglare, asigurați-vă că în timpul acestui proces nu există nicio întoarcere neintenționată (nu trebuie să auziți niciun clic)
6. Luneta dumneavoastră este acum reglată sau „redușă la zero” la punctul de ochire.

! **Atenție – nu aplicați niciodată forțe mecanice puternice la reglarea turelelor de reglare!**

7 CENTRAREA MECANICĂ

La livrare, reticulul integrat este centrat mecanic (spre centrul optic). Dacă doriți revenirea la setările din fabrică, procedați după cum urmează:

1. Rotiți roțița de reglare a înălțimii sau pe orizontala într-o direcție până când ajungeți în poziția de oprire mecanică.
2. Acum rotiți roțița de reglare în direcția opusă în timp ce numărați totalul de click-uri până când se ajunge în punctul de oprire mecanică.
3. Jumătate din acest număr de click-uri reprezintă poziția centrală precisă a reticulului.

RO

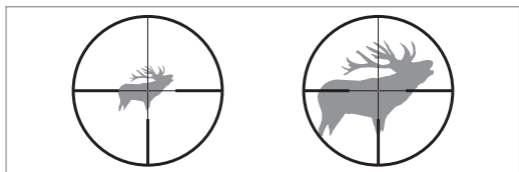
4. Repetați această procedură pentru a doua ținută de reglare pentru a găsi centrul absolut (vertical și lateral).

! **Atenție – nu aplicați niciodată forțe mecanice puternice la reglarea ținutelor de reglare!**

8 RETICUL

Reticul în cel de-al doilea plan de imagine (planul imaginii ocularului)

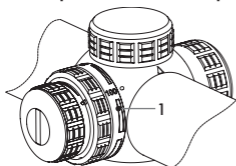
Atunci când magnificatia este schimbată, reticulul rămâne la aceeași dimensiune – deși dimensiunea imaginii se modifică, dimensiunea reticulului nu. Chiar și la amplificări ridicate, doar o parte mică din țintă este ascunsă.



9 PARALAXĂ

Luneta este reglata la o distanță țintă de 100 m fără paralaxă. Aceasta înseamnă că, la o distanță de 100 m, imaginea obiectului țintă și imaginea reticulului sunt exact pe același plan. Dacă distanța este mai mare sau mai mică de 100 m, asigurați-vă că priviți prin cel mai central punct posibil al lunetei. Acest lucru ajută la prevenirea deplasării punctului de impact datorată erorilor de paralaxă.

9.1 Ajustare manuala paralaxa



Imaginea simbolică

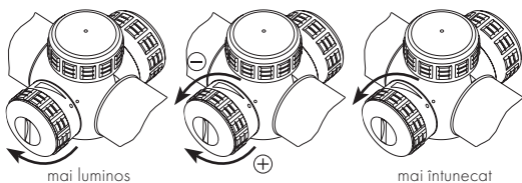
HELIA 3,5-18x50i oferă o ajustare manuală a paralaxei. Rotiți tureta paralaxă (1) până când obțineți o imagine clară și reticulul nu se mișcă pe țintă din cauza poziționării capului.

Pentru a obține cel mai bun rezultat, vă recomandăm să alegeți cea mai mare magnificație.

10 FOLOSIREA RETICULULUI ILUMINAT

Multe lunete KAHLES sunt dotate cu reticule luminoase.

Pentru a utiliza reticulul iluminat, rotiți cadranul de iluminare de la zero până la nivelul la care reticulul este suficient în funcție de condițiile de lumină ambientală.



Pentru a vă menține durata de viață a bateriei, opriți întotdeauna reticulul iluminat atunci când acesta nu este în uz.

Când nivelul bateriei este scăzut, reticulul începe să clipească de trei ori la fiecare 6 secunde. Timpul de funcționare rămas este în jur de 2 ore, în funcție de setarea luminozității și de temperatura ambientală.

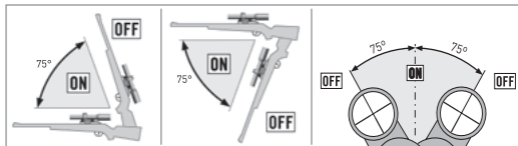
Funcție integrată Lumină automată

Multe dintre lunetele noastre iluminate sunt dotate cu un senzor de înclinare inteligent. Aceasta detectează dacă luneta se află sau nu într-o poziție de tragere. Funcția Lumină automată transmite această informație imediat către unitatea de iluminare și pornește sau oprește automat reticulul iluminat atunci când acesta nu se află în uz, pentru a economisi energie valoroasă.

Mod activ

- Când reticulul iluminat este pornit cu Lumina automată, este întotdeauna activ la un unghi de 0–45° (sus/jos/lateral).

Modul în așteptare



- După 2 minute în stare nemișcată, la un unghi de 0–45° (sus/jos/lateral), reticulul iluminat este întrerupt și trece automat în modul „în așteptare”.
- În intervalul de la 45–75° (sus/jos), reticulul iluminat rămâne activ timp de 2 minute și apoi trece automat în modul „în așteptare”.
- Din unghi de peste 75° (sus/jos/lateral), reticulul iluminat se oprește imediat și intră automat în modul „în așteptare”.

Cea mai mică mișcare este suficientă pentru a ieși din modul „în așteptare”, iar o dată aflat pe poziție de tragere (0–45°), reticulul iluminat este reactivat cu ultima intensitate a luminii utilizată într-o fracțiune de secundă.


Modul de reducere a consumului de energie

- Dacă este lăsat într-o stare nemișcată timp de 2 ore (în așteptare), reticulul iluminat se oprește și intră automat în modul de „reducere a consumului de energie”.
- Dacă nu se efectuează nicio ajustare a cadranului de iluminare în decurs de 4 ore, reticulul iluminat se întrerupe și intră automat în modul de „reducere a consumului de energie”.

Prin oprirea și pornirea reticulului iluminat cu ajutorul cadranului de iluminare, funcția de oprire este dezactivată și reticulul iluminat este reactivat.

Dezactivarea

Pentru a dezactiva funcția Lumină automată, procedați după cum urmează:

1. Întrerupeți reticulul iluminat
2. Țineți luneta într-o poziție orizontală
3. Rotiți luneta la 180° 
4. Rotiți cadranul de iluminare o singură dată până la capăt și înapoi. Funcția Lumină automată este dezactivată. Toate celelalte funcții reticulare iluminate rămân neschimbate (pornirea/întreruperea și intensitatea luminii +/-)

Reactivarea

Pentru a reactiva funcția Lumină automată, repetați întreaga procedură de dezactivare.

11 SCHIMBAREA BATERIEI

Bateria este integrată în capacul turelei de iluminare la livrare. La unele modele KAHLES este inclusă o baterie de rezervă, care este poziționată în capacul de protecție al reglajului pe orizontală. Pentru a schimba bateria:

1. Întrerupeți reticulul iluminat
2. Folosind o monedă, deșurubați capacul bateriei în sens invers acelor de ceasornic
3. Scoateți bateria veche
4. Când introduceți noua baterie, asigurați-vă că partea marcată cu „+” este îndreptată în sus (când se privește de sus)
5. Înlocuiți capacul bateriei și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge.



Atenție!

Utilizați numai bateriile tip CR 2032

RO

Eliminarea bateriilor uzate

Bateriile nu trebuie aruncate ca deșeuri menajere și sunteți obligat din punct de vedere legal să returnați bateriile uzate. Există facilități la nivel local pentru returnarea gratuită a bateriilor (de ex. în punctele de vânzare cu amănuntul sau în punctele de colectare comună). Bateriile sunt etichetate cu un simbol de pericol pe roți, tăiată și cu simbolul chimic al substanței nocive pe care o conțin: „Cd” pentru cadmiu, „Hg” pentru mercur și „Pb” pentru plumb. Vă rugăm să ne ajutați să protejăm mediul înconjurător.



12 CURĂȚAREA

Am proiectat toate elementele și suprafețele produselor noastre pentru a vă asigura că acestea sunt simplu și ușor de întreținut.

Curățarea lentilelor

Suprafața externă specială KAHLES face lentilele și lentilele ocularelor mult mai ușor de curățat. Pentru a garanta o calitate optică de lungă durată a lentilelor, păstrați în permanență suprafețele de sticlă fără murdărie, ulei și lubrifiant. Pentru a curăța lentilele, mai întâi îndepărtați particulele mai mari folosind o perie de lentile. Pentru o curățare ulterioară atentă, vă recomandăm să folosiți numai laveta de curățare furnizată de KAHLES*.

Curățarea componentelor metalice

Pentru a curăța componentele metalice și carcasa, vă recomandăm să utilizați o lavetă moale, curată sau produse speciale de îngrijire (ulei, spray-uri etc.) care sunt destinate acestui scop. Pentru a preveni coroziunea, țineți toate piesele metalice curate și ușor unse în permanență.

* Laveta de curățare KAHLES furnizată trebuie folosită numai pentru curățarea lentilelor sensibile și a ocularului. Asigurați-vă întotdeauna că această lavetă din microfibră este menținută curată. Particulele de murdărie pot deteriora suprafața lentilei. În cazul în care laveta de curățare se

murdărește, se poate spăla în apă caldă cu săpun și se lasă să se usuce în mod natural. Vă rugăm să folosiți numai laveta de curățare KAHLES sau lavete de curățare speciale pentru lentile pentru a curăța suprafețele de sticlă.

13 DEPOZITAREA

Vă recomandăm să vă păstrați luneta într-un loc uscat și întunecat. Dacă luneta prinde umezeală, acesta trebuie uscat înainte de depozitare.

14 INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Pentru informații suplimentare și date tehnice, vă rugăm să vizitați www.kahles.at

15 CONFORMITATE

Dispozitivele respectă directivele UE 2011/65/UE, 2012/19/UE și 2014/30/UE.





Vizitați-ne pe site-ul nostru

Toate detaliile reprezintă valori tipice. Poate suferi modificări de proiectare și gamă de produse cât și erori de tipar.

KAHLES Gesellschaft m.b.H.

Danfoss-Straße 5 | 2353 Guntramsdorf, Austria

T +43 2236 520 20 0 | E info@kahles.at | kahles.at